

NL Montagevoorschrift boilerinlaatcombinaties

Uitvoering conform EU norm EN-1488 en
KIWA (BRL-K 630-2). Verkrijgbare
openingsdrukken: 6-8-10 bar

De inlaatcombinatie is opgebouwd uit:

- 1 een afsluiter om de watertoevoer te stoppen
- 2 een testschroef om te controleren of keerklep en afsluiter dicht zijn
- 3 een ingebouwde keerklep
- 4 een ontlastklep/veiligheidsventiel voor het afvoeren van expansiewater dat ontstaat bij opwarming van de boiler
- 5 trechter (draaibaar)
- 6 kunststof aansluitstuk voor flexibele slang

Instructie:

- monteer de inlaatcombinatie in de koudwater-toevoerleiding van de boiler

Let op: tussen de inlaatcombinatie en het warmwatertoestel mag zich geen afsluiter bevinden!

- de inlaatcombinatie is standaard voorzien van 2 x 15 mm knelaansluiting; draai na het insteken van de koperen pijp de beide wartelmoeren handvast aan en trek ze vervolgens met een passende sleutel 1 omwenteling na

Let op: tijdens het opwarmen van het warmwatertoestel druppelt er water in de trechter. Dit is normaal en mag vanwege veiligheidsredenen niet worden verhinderd!

Aansluitmogelijkheden van de trechter richting toelering:

- 15/22 mm pijp
- 16/20 mm flexibele slang

GB Assembly instructions for boiler inlet combinations

Model in compliance with EU standard
EN-1488 and KIWA (BRL-K 630-2).
Available opening pressures: 6-8-10 bar

Inlet combinations consist of:

- 1 a cut-off valve to stop the water supply
- 2 a test screw to check that the non-return valve and the cut-off valve are closed
- 3 a built-in non-return valve
- 4 a relief valve / safety valve to drain any expansion water created during the warm-up of the boiler
- 5 funnel (revolving)
- 6 plastic connector for flexible hose

Instruction:

- mount the inlet combination in the cold water supply of the boiler.

N.B.: Make sure there are no cut-off valves between the inlet combination and the water heater.

- the inlet combination comes standard with a 2 x 15 mm catch connection: insert the copper pipe and turn both coupling nuts tight by hand; tighten the nuts one full turn using a spanner.

N.B.: water may drip into the funnel during the warm-up of the water heater. This is quite normal and should not be prevented for safety reasons!

Options for connecting the funnel to the drain:

- 15/22 mm pipe
- 16/20 mm flexible hose

D Montageanleitung für Boilerinlasskombinationen

Ausführung gemäß EU-Norm EN-1488 und
KIWA (BRL-K 630-2). Lieferbare Öffnungsdruck-
varianten: 6, 8 und 10 Bar.

Eine Einlasskombination besteht aus den
folgenden Komponenten:

- 1 Absperrventil zum Blockieren der Wasser-
versorgung.
- 2 Testschraube zum Kontrollieren der Dichtigkeit
des Rückschlagventils und des Absperrventils.
- 3 Eingebautes Rückschlagventil
- 4 Überlauf-/Sicherheitsventil zum Ableiten von
Expansionswasser, das beim Aufheizen des
Boilers entsteht.
- 5 Trichter (schwenkbar).
- 6 Kunststoffkupplung für flexiblen Schlauch.

Montageanleitung:

- Montieren Sie die Einlasskombination an der
Kaltwasserzufuhrleitung des Boilers.

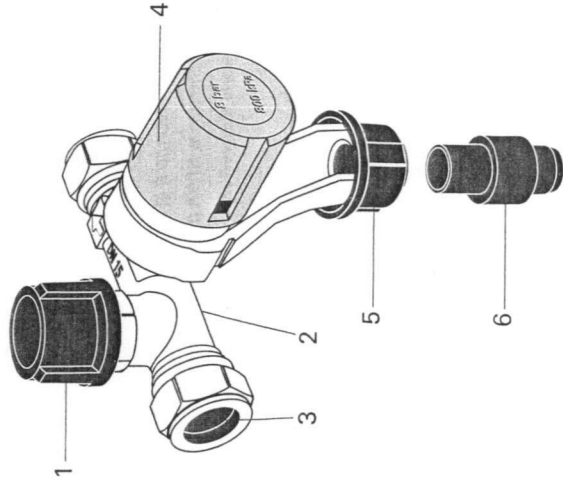
Achtung: Zwischen der Einlasskombination
und dem Warmwasserspeicher darf kein Ventil
montiert sein.

- Die Einlasskombination ist serienmäßig mit
einem 2 x 15 mm Klemmanschluss versehen:
Ziehen Sie nach dem Einführen des Kupfer-
rohrs die beiden Überwurfmuttern handfest
an und anschließend mit einem passenden
Schlüssel eine Umdrehung nach.

Achtung: Während des Aufheizens des Warm-
wasserspeichers tropft Wasser in den Trichter.
Das ist normal und darf aus Sicherheitsgründen
nicht verhindert werden!

Anschlussmöglichkeiten des Trichters an den
Abfluss:

- 15/22 mm Rohr
- 16/20 mm flexibler Schlauch



NL Montagevoorschrift boilerinlaatcombinaties

GB Assembly instructions for boiler inlet combinations

D Montageanleitung für Boilerinlasskombinationen

F Instructions de montage pour les entrées combinées de ballons d'eau chaude

Modèle conforme à la norme de l'UE EN-1488 et certifié par le KIWA (BRL-K 630-2). Pressions d'ouverture disponibles : 6-8-10 bars

Une entrée combinée est composée de :

- 1 un robinet pour couper l'alimentation en eau
- 2 une vis de vérification pour vérifier si le clapet anti-retour et le robinet sont fermés
- 3 un clapet anti-retour intégré
- 4 une vanne de trop-plein/soupape de sécurité pour l'écoulement de l'eau de dilatation générée lors du réchauffement du ballon d'eau chaude
- 5 un entonnoir (orientable)
- 6 un raccord en matière synthétique pour tuyau flexible

Instructions :

- montez l'entrée combinée dans la conduite d'arrivée d'eau froide du ballon d'eau chaude

attention : il ne peut pas y avoir de robinet entre l'entrée combinée et l'appareil à eau chaude

- l'entrée combinée est équipée standard d'un raccord de serrage de 2 x 15 mm : après introduction du tuyau en cuivre, serrez manuellement les deux écrous/raccords et faites leur faire un tour de plus à l'aide d'une clé adaptée

Attention : pendant le réchauffage de l'appareil à eau chaude, des gouttes d'eau s'écoulent dans l'entonnoir. Cela est normal et ne doit pas être empêché pour des raisons de sécurité !

Possibilités de raccordement de l'entonnoir en direction du tout-à-l'égout :

- tuyau de 15/22 mm
- tuyau flexible de 16/20 mm

I Istruzioni per il montaggio di dispositivi di carico per boiler

Dispositivo conforme alla normativa europea EN-1488 e KIWA (BRL-K 630-2). Pressioni di apertura ottenibili: 6-8-10 bar

Il dispositivo di carico è composto da:

- 1 una valvola di chiusura per interrompere la mandata dell'acqua
- 2 una vite di controllo per verificare che la valvola di ritegno e quella di chiusura siano chiuse
- 3 una valvola di ritegno incorporata
- 4 una valvola di sfiatodi sicurezza per lo scarico dell'acqua in eccesso a causa del riscaldamento del boiler
- 5 un imbuto (ruotabile)
- 6 un raccordo in plastica per il tubo flessibile

Istruzioni:

- montare il dispositivo di carico sul tubo di mandata dell'acqua fredda del boiler.

Attenzione: tra il dispositivo di carico e il boiler non devono essere presenti valvole

- Il dispositivo di carico è dotato dalla fabbrica di un raccordo a pressione di 2 x 15 mm: una volta inserito il tubo in rame, avvitarlo manualmente i due dadi, successivamente serrarli con una chiave adeguata effettuando un giro.

Attenzione: durante il riscaldamento del boiler alcune gocce d'acqua possono cadere sull'imbutto. Si tratta di un fenomeno normale che non è possibile evitare per motivi di sicurezza.

Possibilità di collegamento dell'imbutto verso la rete fognaria:

- tubo 15/22 mm
- tubo flessibile da 16/20 mm

E Instrucciones de montaje para combinaciones de entrada de caldera

Ejecución de acuerdo con la norma CE EN-1488 y KIWA (BRL-K 630-2). Presiones de apertura disponibles: 6-8-10 bar

Una combinación de entrada consiste en:

- 1 una válvula de cierre para detener la alimentación de agua
- 2 un tornillo de prueba para comprobar si laválvula de retención y de cierre están cerradas
- 3 una válvula de retención incorporada
- 4 una válvula de descarga/válvula de seguridad para eliminar el agua de expansión que se produce al calentarse la caldera
- 5 embudo (giratorio)
- 6 una conexión de plástico para la manguera flexible

Instrucciones:

- monte la combinación de entrada en el tubo de entrada de agua fría de la caldera.

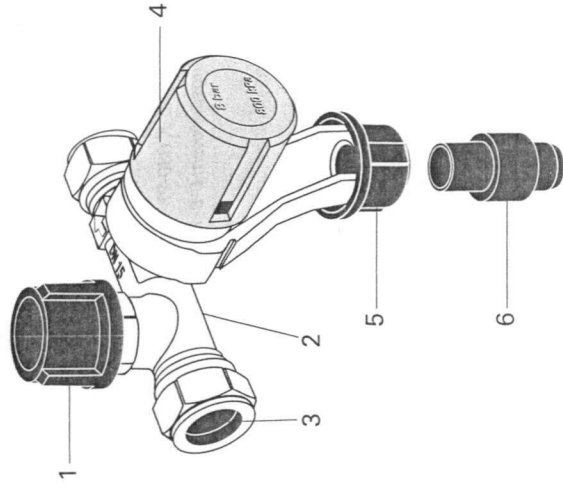
Atención: entre la combinación de entrada y el calentador de agua no debe haber una válvula.

- la combinación de entrada está provista de serie de una conexión de apriete de 2 x 15 mm. Después de introducir el tubo de cobre, apriete ambos racores a mano y ajústelos luego con la llave correspondiente girándolos 1 vuelta.

Atención: durante el calentamiento de la caldera goteará agua en el embudo. ¡Esto es normal y por motivos de seguridad no se debe impedir!

Possibilidades de conexión del embudo hacia el alcantarillado:

- tubo de 15/22 mm
- manguera flexible de 16/20 mm



F Instructions de montage pour les entrées combinées de ballons d'eau chaude

I Istruzioni per il montaggio di dispositivi di carico per boiler

E Instrucciones de montaje para combinaciones de entrada de caldera